Instructions d'utilisation
FLEXspace type 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

Toujours à votre écoute.

KaVo. Dental Excellence.

Vertrieb/distribution:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39 • D-88400 Biberach
Tel.: 0 73 51 / 56-0 • Fax: 0 73 51 / 1488

Hersteller/manufacturer:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach

CE

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 1 Instructions d'utilisation 2
A 1.1 Légende des pictogrammes 2
A 1.2 Informations importantes 3

A 1.3 Consignes de sécurité 4
A 1.4 But et possibilités d'utilisation 5

A 2 Etendue de fourniture 6
A 2.1 Contrôle de la marchandise 6
A 2.2 Accessoires 7

A 3 Caractéristiques techniques 9

A 4 Lieu d'installation 10
A 4.1 Plaque signalétique 10

A 5 Montage 11
A 5.1 Hauteur conseillée 11

A 6 Raccordement (fluides et électricité) 14
A 6.1 Raccordement (fluides) pour poste de travail simple 14
A 6.1.1 Raccordement (gaz) pour poste de travail simple 14
A 6.1.2 Raccordement (air comprimé) pour poste de travail simple 15
A 6.1.3 Raccordement (électricité) pour poste de travail simple 16
A 6.2 Raccordement (fluides) pour poste de travail triple 17
A 6.2.1 Raccordement (gaz) pour poste de travail triple 17
A 6.2.2 Raccordement "air comprimé" pour poste de travail triple 18
A 6.2.3 Raccordement électrique pour poste de travail triple 19

A 7 Organes de commande/utilitaires 24

A 8 Utilisation des organes utilitaires 24

A 9 Maintenance 25
A 9.1 Nettoyage 25
A 9.2 Entretien des surfaces 25
A 9.3 Entretien du tuyau du bec Bunsen 26

B 1 Informations importantes 27
B 1.1 Transport et stockage 27
B 1.2 Que faire en cas de dommages subis pendant le transport ? 28
B 1.3 Poids et étiquetage de l'emballage 28

Conditions de garantie 29
Déclaration de conformité CE 30
Pièces de rechange 31

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 1 Instructions d'utilisation

A 1.1 Légende des pictogrammes

Situation pouvant entraîner un danger, un endommagement du matériel ou des anomalies de fonctionnement en cas de non respect des instructions.

Informations importantes à l'intention de l'utilisateur et du technicien.

Fonctionnement automatique
Séquence automatique

Fermer, visser, fixer, etc.

Ouvrir, détacher, desserrer

\+ Augmentation, plus haut

\- Diminution, plus bas

∞ Fonctionnement permanent

Heure, écoulement du temps

Débranchement de la fiche-réseau

A 1.2 Informations importantes

⚠ *L'utilisateur doit lire les instructions d'utilisation avant la première mise en service pour éviter les fausses manœuvres et autres détériorations. Au cas où des explications complémentaires vous seraient nécessaires, veuillez les demander auprès de votre filiale KaVo compétente.*
La reproduction et la diffusion des instructions d'utilisation nécessitent l'accord préalable de l'entreprise KaVo.

Toutes les caractéristiques techniques, informations, ainsi que les particularités du produit décrit dans ces instructions d'utilisation sont conformes à l'état du produit au jour de l'impression.

Des modifications et des améliorations du produit en raison de nouveautés techniques sont possibles.

Un droit de rattrapage complémentaire d'équipements déjà existants n'en découle pas.
KaVo ne se porte pas garant des dommages résultant:

- de facteurs extérieurs à l'équipement (mauvaise qualité des fluides ou installation incorrecte)
- de l'utilisation d'informations erronées,
- d'une utilisation incorrecte
- de réparations effectuées par une personne incompétente.

Les réparations et les travaux d'entretien – à l'exception des activités décrites dans ces instructions d'utilisation – ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.

Toute modification par un tiers entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation. Pour l'utilisation de l'équipement ou en cas de réparations, seules des pièces de rechange KaVo d'origine doivent être utilisées.

ⓘ Sur la base de la directive UE concernant les appareils électriques et électroniques défectueux, nous attirons votre attention sur le fait que le produit présent est soumis à la directive citée et doit être éliminé en conséquence dans la zone européenne. Vous obtiendrez plus d'informations auprès de KaVo ou de votre concessionnaire dentaire.

A 1.3 Consignes de sécurité

Un utilisation sûre du produit et sans risques de l'abîmer n'est garantie que si celui-ci est utilisé pour l'usage prévu et conformément au instructions figurant dans son mode d'emploi. Il doit notamment être utilisé avec les outils spécifiés et en respectant :

- les directives relatives aux mesures de protection sur le lieu de travail
- les directives en matière de prévention des accidents.

En vertu de quoi il incombe à l'utilisateur de:

⚠

- *s'assurer que le matériel qu'il utilise est en parfait état.*
- *l'utiliser uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu*
- *ne pas l'utiliser si un de ses organes fonctionnels est endommagé*

⚠ *Les équipements à raccorder devront impérativement être conformes aux normes applicables.*

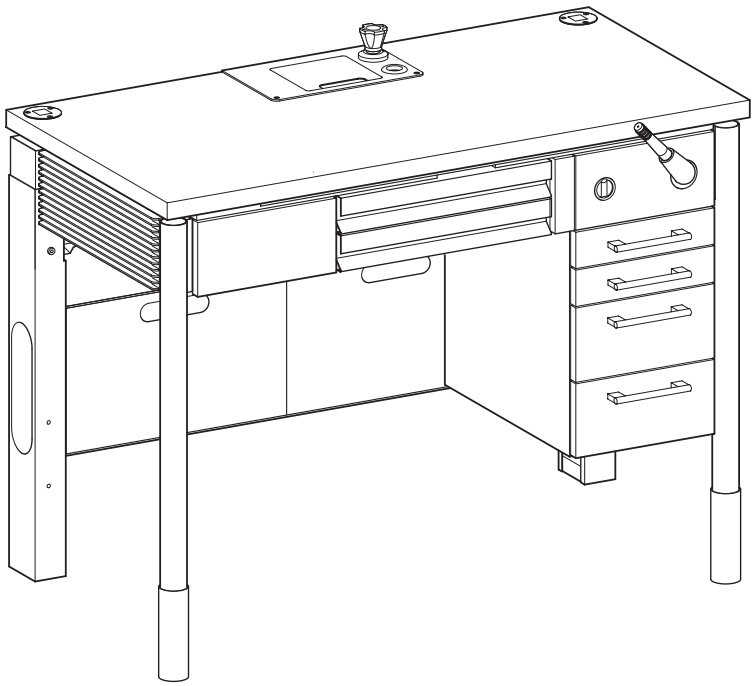
⚠

- *confier la réalisation du raccordement (gaz et électricité) à un professionnel qualifié*
- *veiller à ce que lors de la mise en service un contrôle de l'isolation et de la mise à la terre soit effectué.*

⚠ Consignes de sécurité concernant le bec Bunsen:

- *En général les becs Bunsen n'ont pas de position "fermé", ce qui veut dire que dès que l'arrivée de gaz est ouverte, du gaz passe dans la buse de la veilleuse du bec.*
- *Le bec Bunsen doit faire l'objet d'une surveillance permanente lorsqu'on l'utilise.*
- *Quand on a fini de s'en servir, toujours couper l'arrivée de gaz (fermer le robinet d'arrivée de gaz/le robinet de sécurité)*
- *Dans les salles de cours, ne l'utiliser qu'après avoir activé les systèmes d'arrêt installés en amont.*
- *Ne pas placer la flamme du bec Bunsen sous des équipements tels que lampe de travail, étagère, etc.*
- *Veiller à ce que le bec Bunsen soit bien stable là où il est posé.*
- *Si vous sentez une odeur de gaz, coupez immédiatement le robinet d'arrivée de gaz puis prenez les mesures de sécurité qui s'imposent.*
- *Bien appliquer les directives en matière de prévention des accidents.*

A 1.4 But et possibilités d'utilisation



FLEXspace est un outil de travail qui relève de la loi sur la sécurité des équipements techniques. Il ne constitue en aucun cas un produit médical, c'est à dire destiné à être utilisé sur le patient.
FLEXspace a été conçu pour une utilisation dans les parties "sèches" des laboratoires de prothèse dentaires ou sur les lieux de travail présentant des conditions similaires (ateliers de bijouterie par exemple, de matériel acoustique, etc.).

⚠ *Tout autre usage de FLEXspace sera considéré comme non conforme au but d'utilisation. En pareil cas, si FLEXspace subit des dommages, la responsabilité de la société KaVo ne pourra être engagée.*

Par "utilisation conforme" nous entendons aussi:

- *l'application de l'ensemble des instructions figurant dans le mode d'emploi ainsi que :*
- *la bonne exécution des tâches d'entretien prescrites.*

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 2 Etendue de fourniture

A 2.1 Contrôle de la marchandise

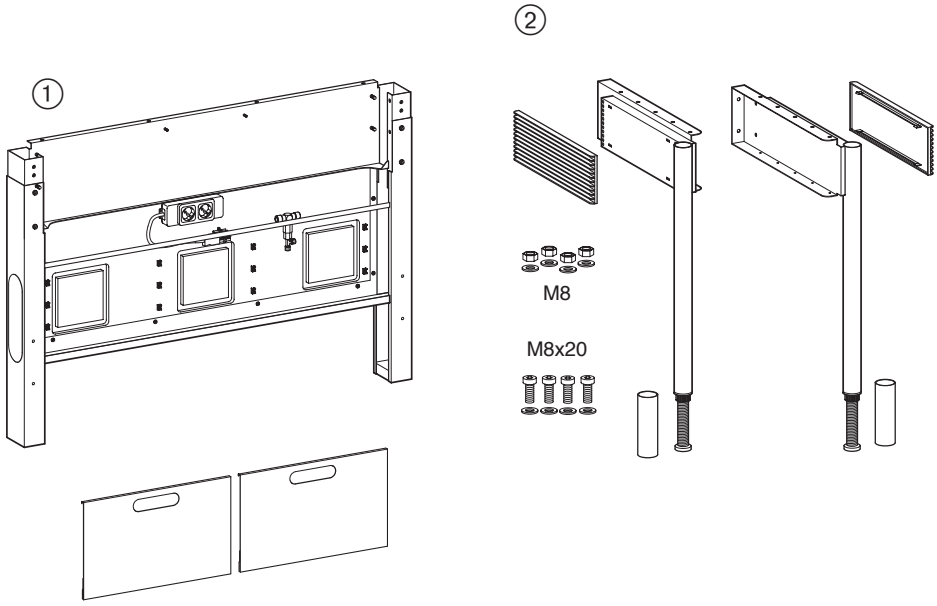
Assurez vous que le poste de travail FLEXspace est bien complet, que rien ne manque.

Poste de travail individuel FLEXspace
No. d'article 1.002.3459

Unité de base comprenant :

base element:
① panneau arrière (avec 2 caches et 2 prises électriques jumelées)

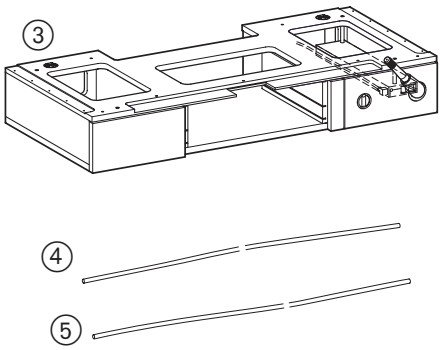
② pieds complets (avec 2 caches nervurés)



③ cellule "fonctions" (avec soufflette)

④ tuyau de gaz (tuyau souple 1600 mm)

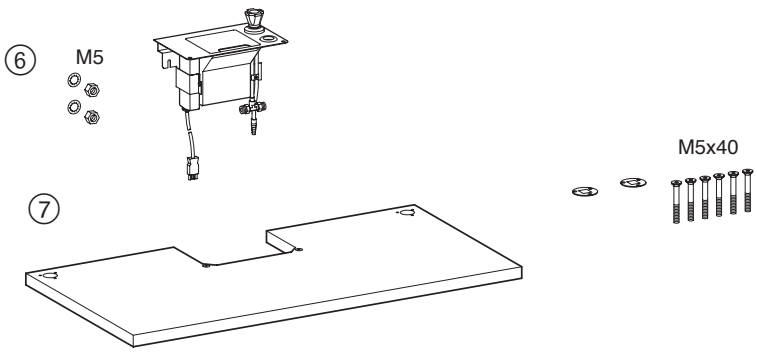
⑤ tuyau à air comprimé



et composantes éligibles

⑥ boîtier "fluides" (gaz)
(comme accessoire : tuyau bec Bunsen
No. d'article 0.650.3741)

⑦ plateau stratifié droit avec pourtour
No. d'article 1.002.4142



⑧ tiroirs à déchets (2 x 50)

⑨ espace de rangement 222
No. d'article 1.002.3482

cordon de raccordement électrique correspondant au pays utilisateur

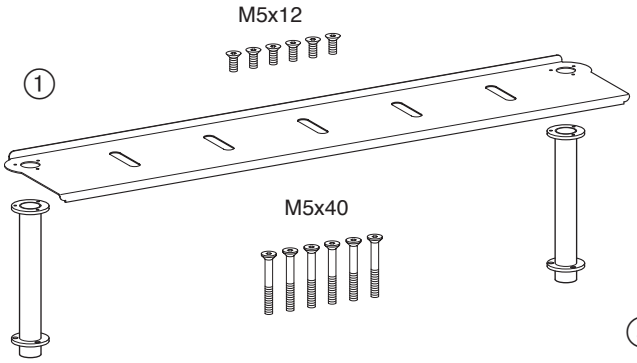
possibilités de personnalisation

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 2.2 Accessoires

Livrables :

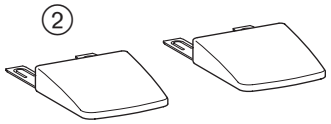
① Etagère complète
No. d'article 1.002.2732

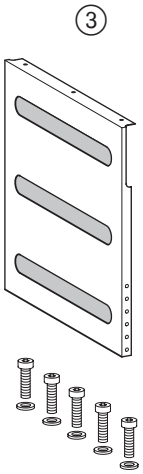


② Appuie-bras (bois) pour plateau droit…
No. d'article 1.002.2743

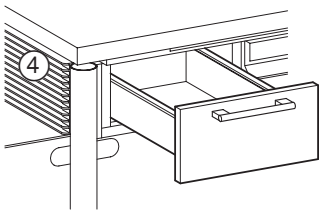
ou

② pour plateau curviligne
No. d'article 1.002.4141



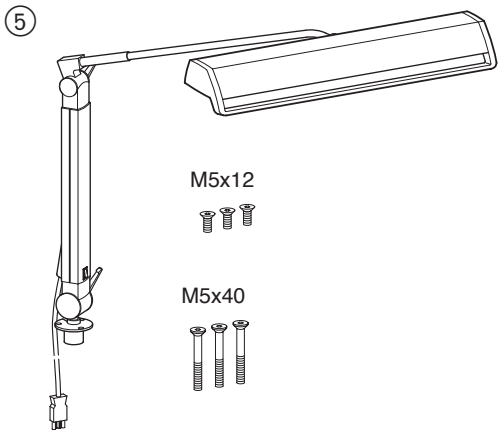


③ Cache latéral métallique avec élément décoratif… No. d'article 1.002.4955
ou
③ ou sans élément décoratif
No. d'article 1.002.3820

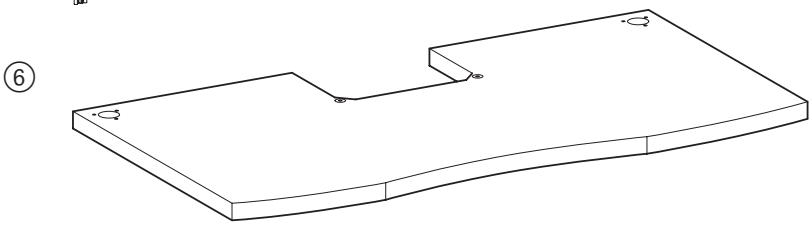


④ Tiroir (optionale)
No. d'article 1.002.3512

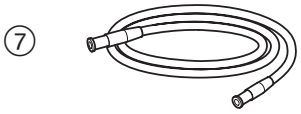
⑤ Lampe FLEXspace 5220
No. d'article 1.002.2738
Ampoule FLEXspace
No. d'article 1.002.2696



⑥ plateau lamellé curviligne
No. d'article 1.002.4144
ou
hêtre (revêtement)
No. d'article 1.002.2714
ou
hêtre massif No. d'article 1.002.2718
ou
plateau stratifié droit avec pourtour
hêtre (revêtement) No. d'article 1.002.2713
ou
hêtre massif No. d'article 1.002.2717

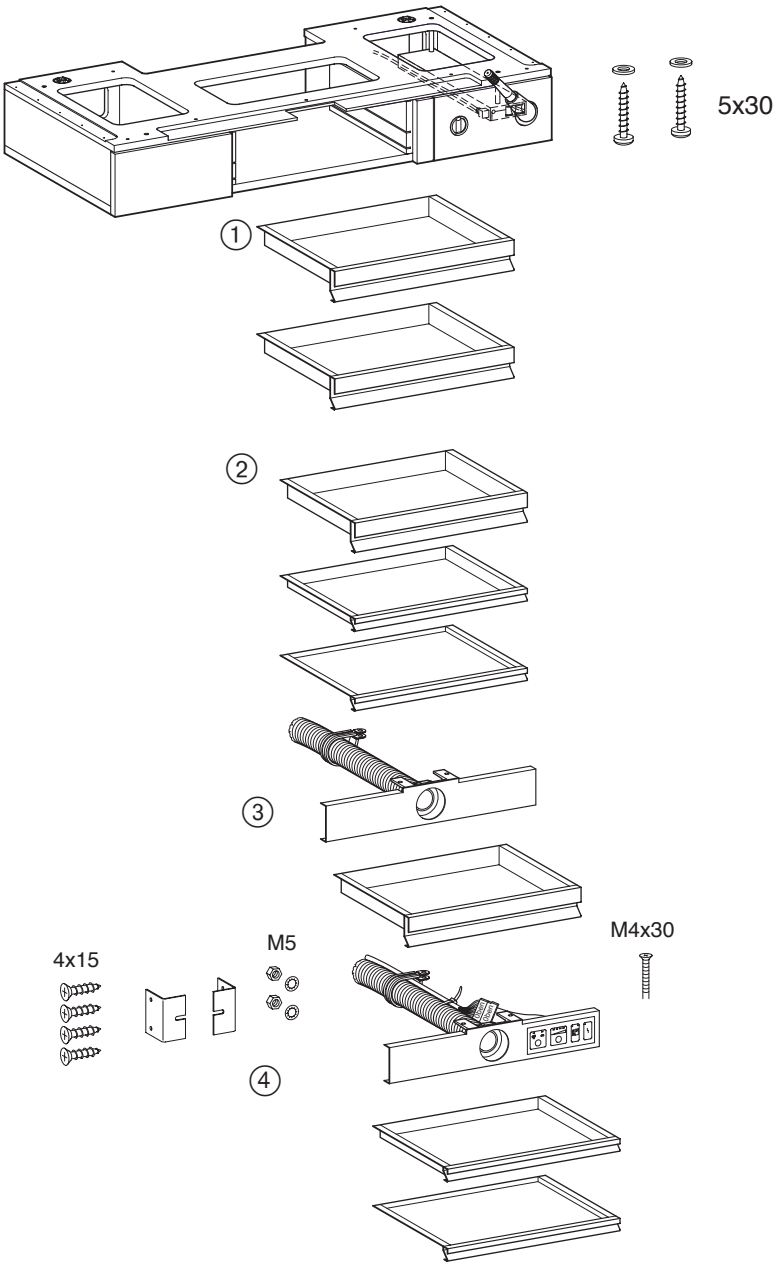


⑦ Tuyau (de sécurité) de bec Bunsen
No. d'article 0.650.3741



FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

Variations d'installation de la cellule "fonctions":



① tiroir à déchets 2 x 50

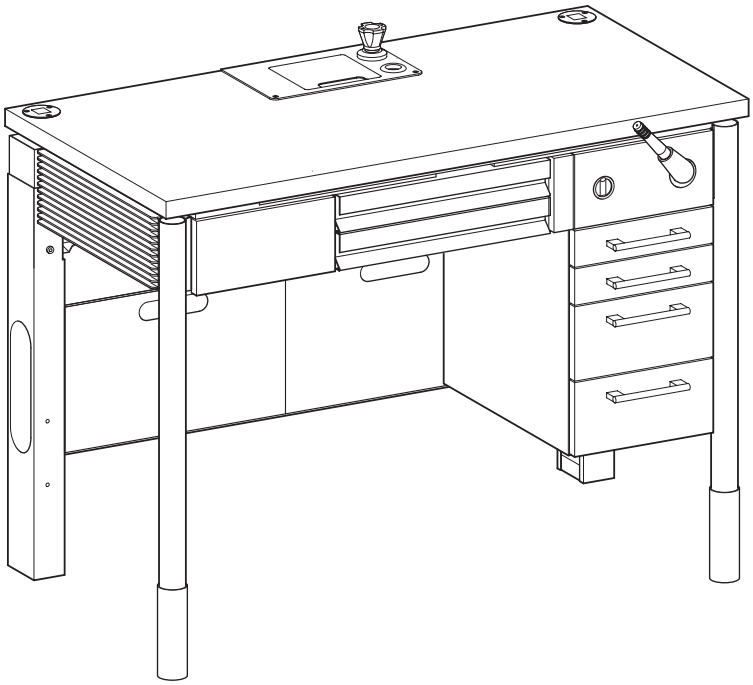
② tiroir à déchets 20, 30, 50

③ Cache d'aspiration
+ tiroir à déchets 50
ou tiroir à déchets 20 und 30

④ Cache d'aspiration avec platine de commande ABSORmati
+ tiroir à déchets 50
ou tiroir à déchets 20 und 30

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 3 Caractéristiques techniques



Air comprimé :
pression minimale requise 5 bar
pression maximale requise 6 bar

consommation d'air maxi 50 l/min

Gaz :
Pression maximale requise 50 mbar

Zulassige Gase:
ceux indiqués sur fiche de travail DVGW G260/I
et ANSI Z21.1 et suiv.

Consommation maximale :
- gaz naturel 0,1 m3/h
- gaz liquéfié 0,075 kg/h
- gaz de ville 0,15 m3/h

Raccordement électrique/frequence :
Type 5200-UL, 5210 UL
100-120 V 50-60 Hz
Type 5200, 5210 230 V 50-60 Hz

Courant absorbé : 12 A maxi

⚠

- *La puissance de l'ensemble des appareils électriques raccordés ne doit certes pas dépasser 12 A, mais elle peut cependant être répartie entre les différentes prises installées.*
- *Cette limitation doit aussi être respectée si trois postes de travail sont raccordés via un fusible.*

Courant de fuite maxi: max. 3,5 mA

⚠ *Idem pour le cas où trois postes de travail sont raccordés via une ligne d'alimentation.*

Coupe-circuit selon législation du pays
mais n'excédant pas 16 A

Classe surtension : III

Degré d'encrassement : 2

Classe de protection : I

Conditions environnementales:
- produit conçu pour être utilisé à l'intérieur
- Plage de température admissible : de +5° à +40°C
- Humidité relative admissible : 80% max.
- Autorisé jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

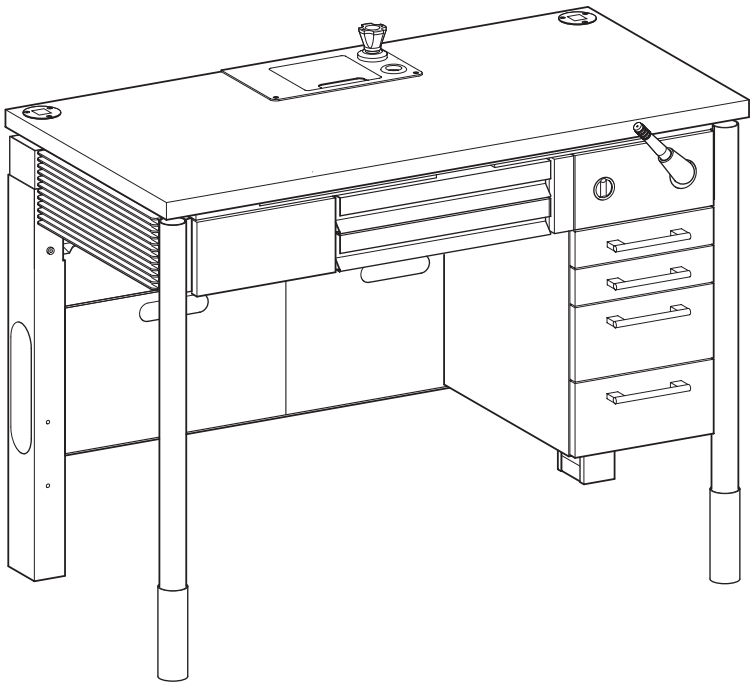
FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 4 Lieu d'installation

Choisir un endroit situé près du point de raccordement en gaz/air comprimé/électricité. L'idéal est que l'éclairage de la pièce soit un éclairage de type "lumière du jour".

L'utilisation conforme du poste de travail présuppose que soient réunies les conditions préalables figurant dans la norme EN 61010-1 (voir A 3 Caractéristiques techniques)

Tenir compte des cotes d'encombrement.



Surface conseillée par poste de travail
FLEXspace: 2 m^2

Dimensions :

Hauteur:	820 - 945 mm
Plage de réglage :	6 crans de 25 mm
Largeur:	1240 mm
Profondeur :	620 mm

A 4.1 Plaque signalétique

Elle indique :

① nom du fabricant

② le numéro de série

③ Indications pour l'élimination : voirA1.2

④ tenir compte également des documents d'accompagnement et respecter les consignes de sécurité.

⑤ marquage CE

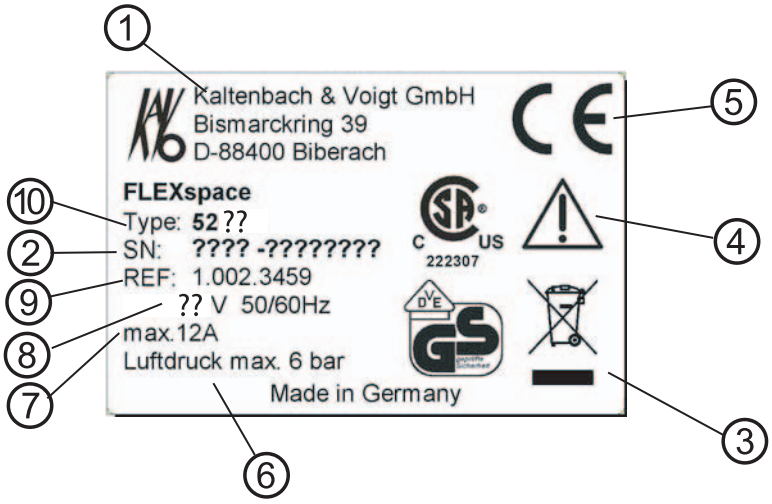
⑥ Air comprimé

⑦ Entrée électrique

⑧ tension d'alimentation

⑨ le numéro de commande (= numéro de référence)

⑩ type



FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 5 Montage

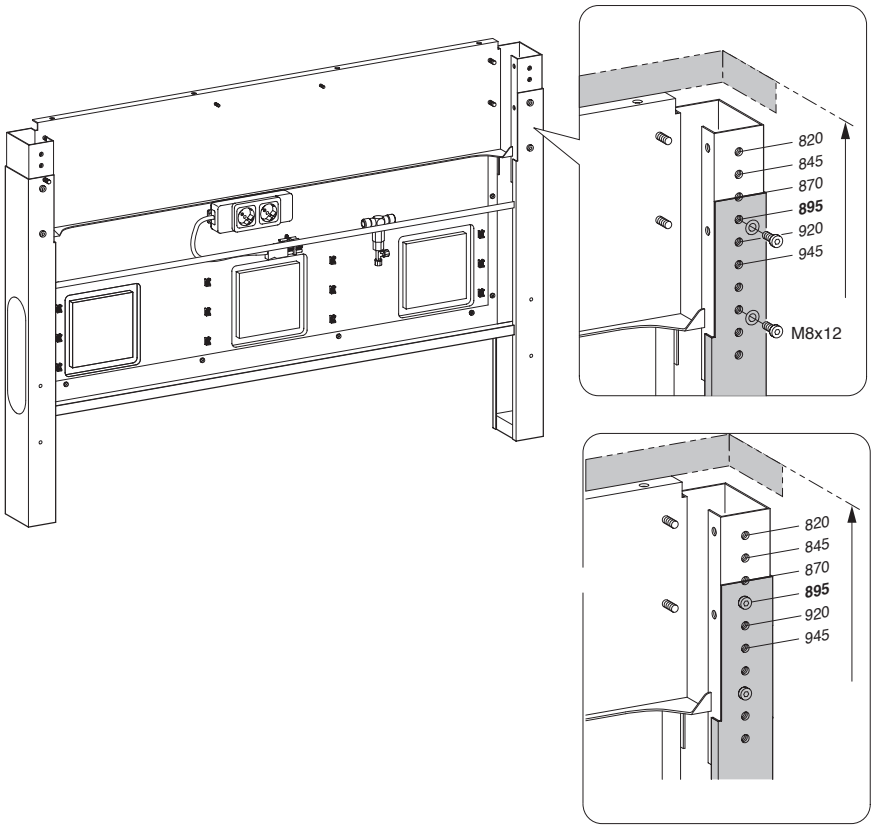
⚠

- *Afin d'éliminer les saletés éventuelles, bien purger les lignes d'alimentation en fluides avant de procéder au raccordement du poste de travail.*
- *Coupe-circuit requis sur le site : 16 A maxi*
- *Dans le cas d'une disposition en ligne ou parallèle : ne pas raccorder plus de 3 postes de travail via un même coupe-circuit.*
- *Un système d'arrêt d'urgence et un dispositif de déconnexion devront être prévus sur le site, au voisinage du poste de travail.*

A 5.1 Hauteur conseillée

Niveau	Bord supérieur (sans cales)	Taille de l'utilisateur (trice)
I	820 mm	= 155 cm
II	845 mm	156 - 163 cm
III	870 mm	164 - 171 cm
IV	895 mm	172 - 179 cm
V	920 mm	180 - 187 cm
VI	945 mm	188 - 195 cm

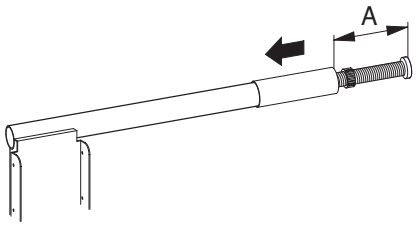
①



②

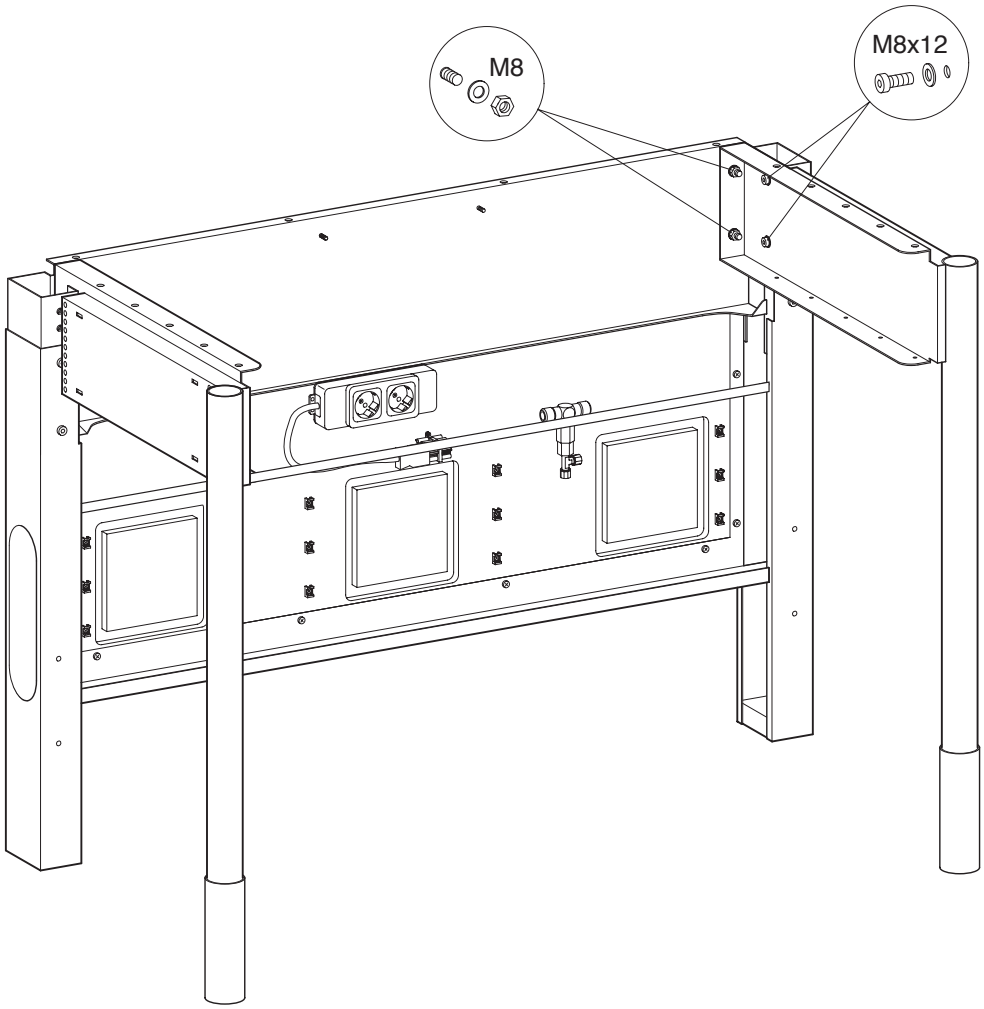
Préréglage pieds et bord supérieur

et Bord supérieur	**A**
820 mm	38 mm
845 mm	63 mm
870 mm	88 mm
895 mm	113 mm
920 mm	138 mm
945 mm	163 mm



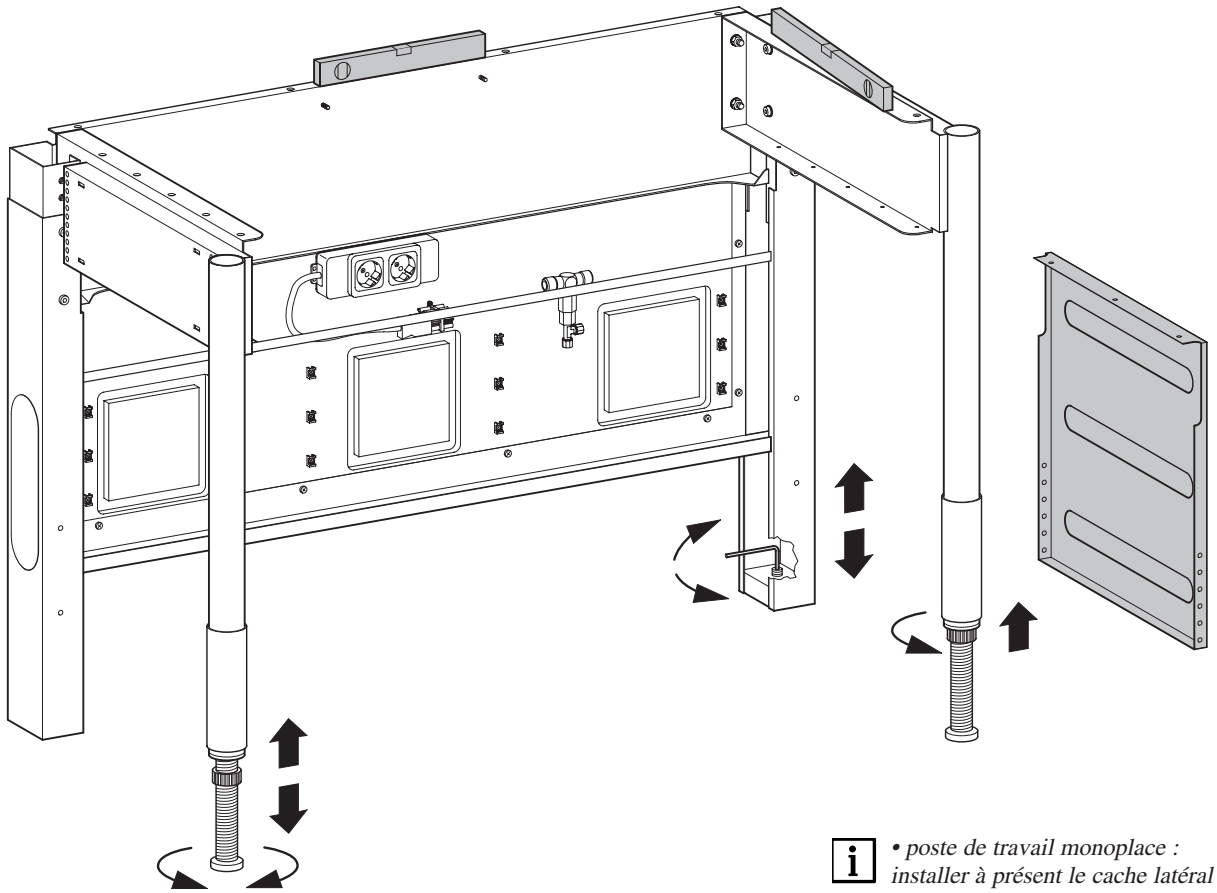
FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

③



FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

④



• poste de travail monoplace : installer à présent le cache latéral (voir notice de montage réf. 1.002.6461)
• poste de travail trois places : installer à présent le cache latéral pour étagères
3 places (en standard): voir notice de montage N° d'article 1.002.6457
3 places (en cercle) : voir notice de montage N° d'article 1.002.6456
3 places (en étoile) : voir notice de montage N° d'article 1.002.6455

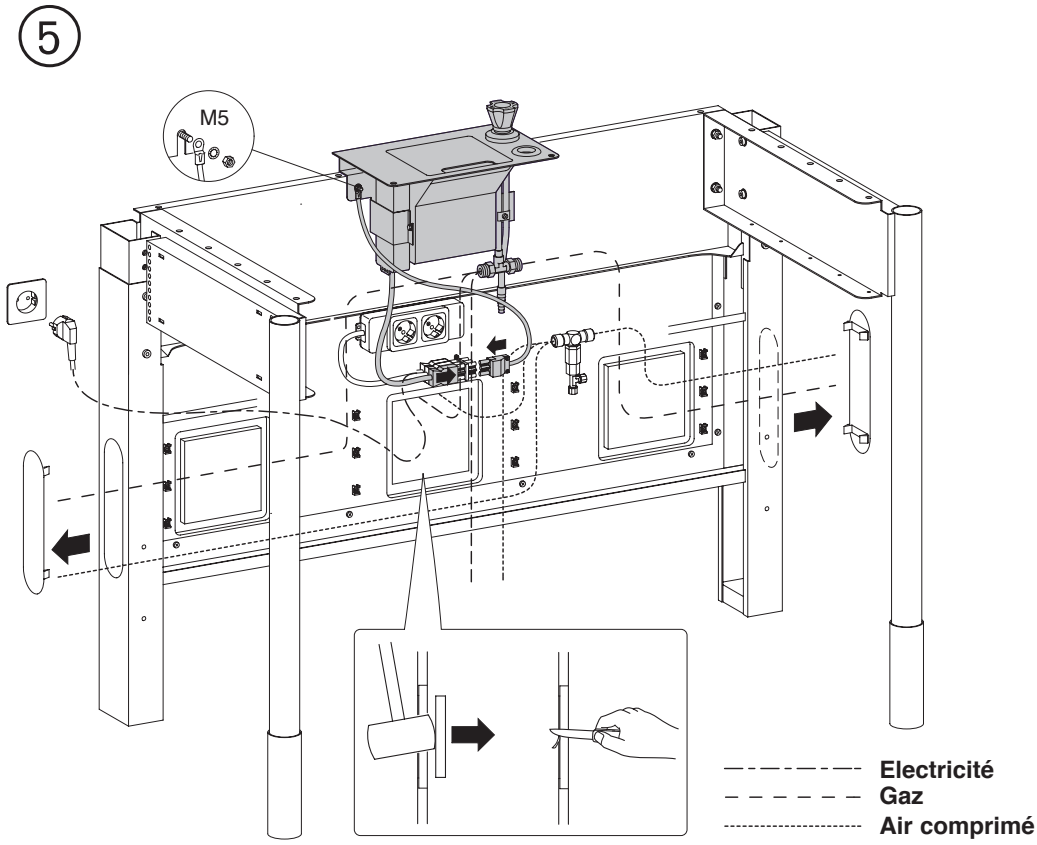
A 6 Raccordement (fluides et électricité)

A 6.1 Raccordement (fluides) pour poste de travail simple

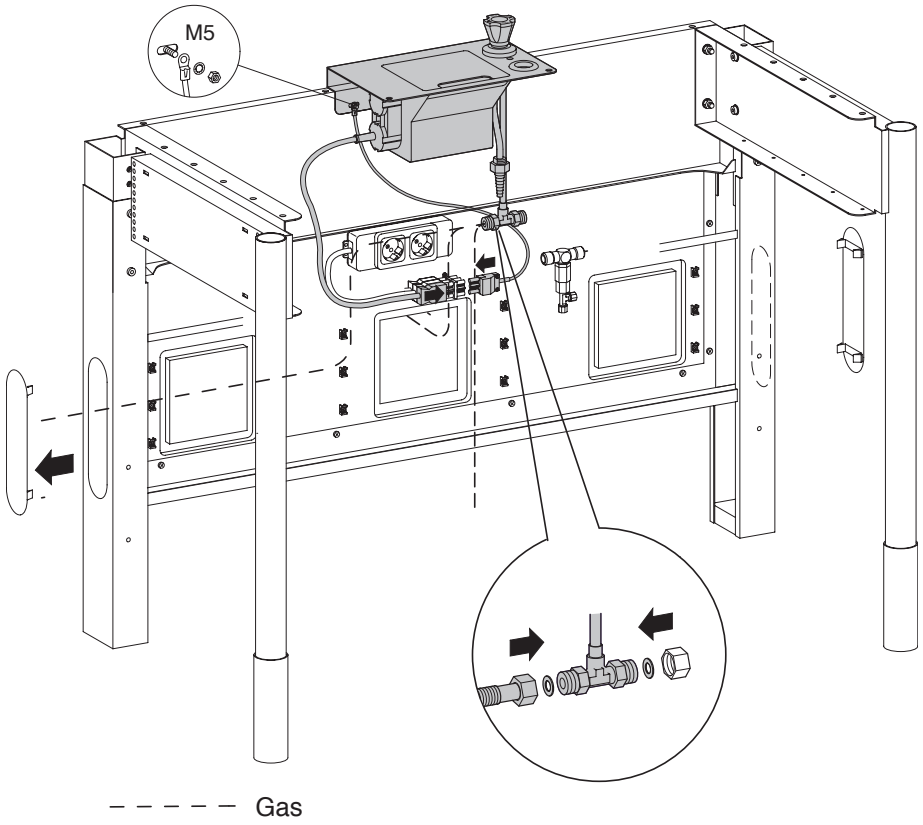
⚠

- *Avant de procéder au raccordement, bien rincer les conduites afin d'en éliminer les saletés pouvant s'y trouver.*
- *Confier la réalisation du raccordement (gaz) à un professionnel qualifié.*

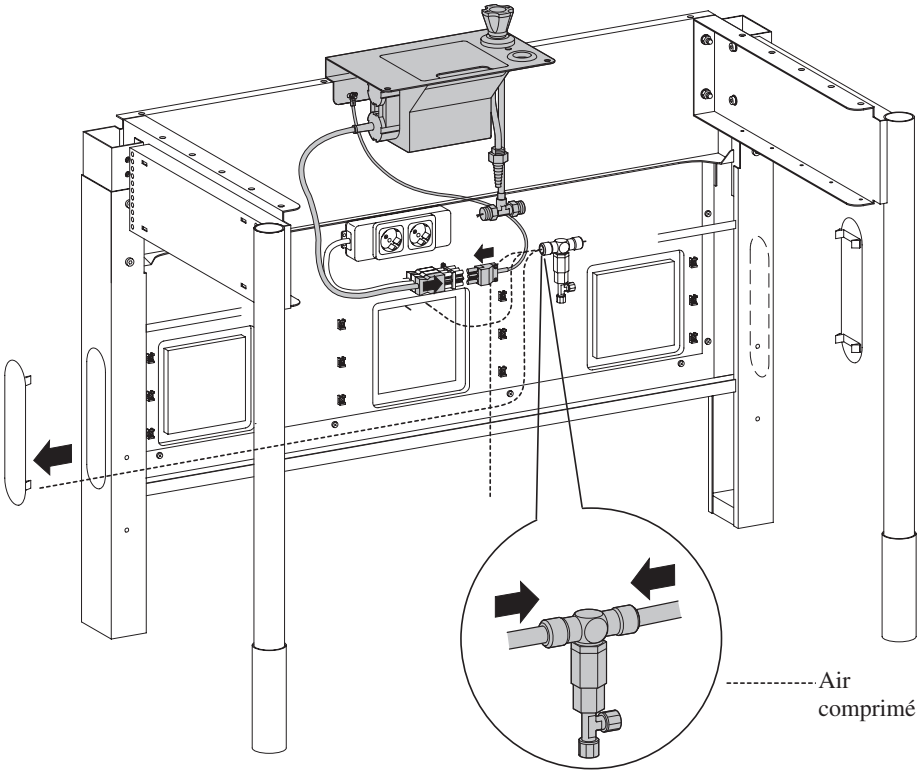
Caractéristiques techniques
Air comprimé : voir A3.
Gaz : voir A3.



A 6.1.1 Raccordement (gaz) pour poste de travail simple



A 6.1.2 Raccordement (air comprimé) pour poste de travail simple



A 6.1.3 Raccordement (électricité) pour poste de travail simple

⚠

- *Confier la réalisation du raccordement électrique à un électricien agréé.*
- *veiller à ce que lors de la mise en service un contrôle de l'isolation et de la mise à la terre soit effectué.*
- *Vérifier que la tension (+/-10%) et la fréquence du courant de secteur correspondent bien à celles figurant sur la plaque signalétique.*
- *Bien respecter dans son intégralité la réglementation en vigueur du pays concerné (réglementation VDE 0100 pour l'Allemagne par exemple, NEC (National Electrical Code NFPA 70) pour les Etats-Unis et CEC (Canadian Electrical Code Part 1)pour le Canada)*

Exigences à remplir par le client concernant la ligne de raccordement électrique ④:

Tension nominale: min. 250 V AC

Section nominale:
Modèles 5200 et 5210: min. 1,5 mm2

Modèles 5200-U et 5210-U: AWG 14

Plage de température : 0°- min. 70°C

Résistance : min. 2500 V AC

Longueur maxi: 6 m

Type de ligne:
Modèles 5200 et 5210: H05VV

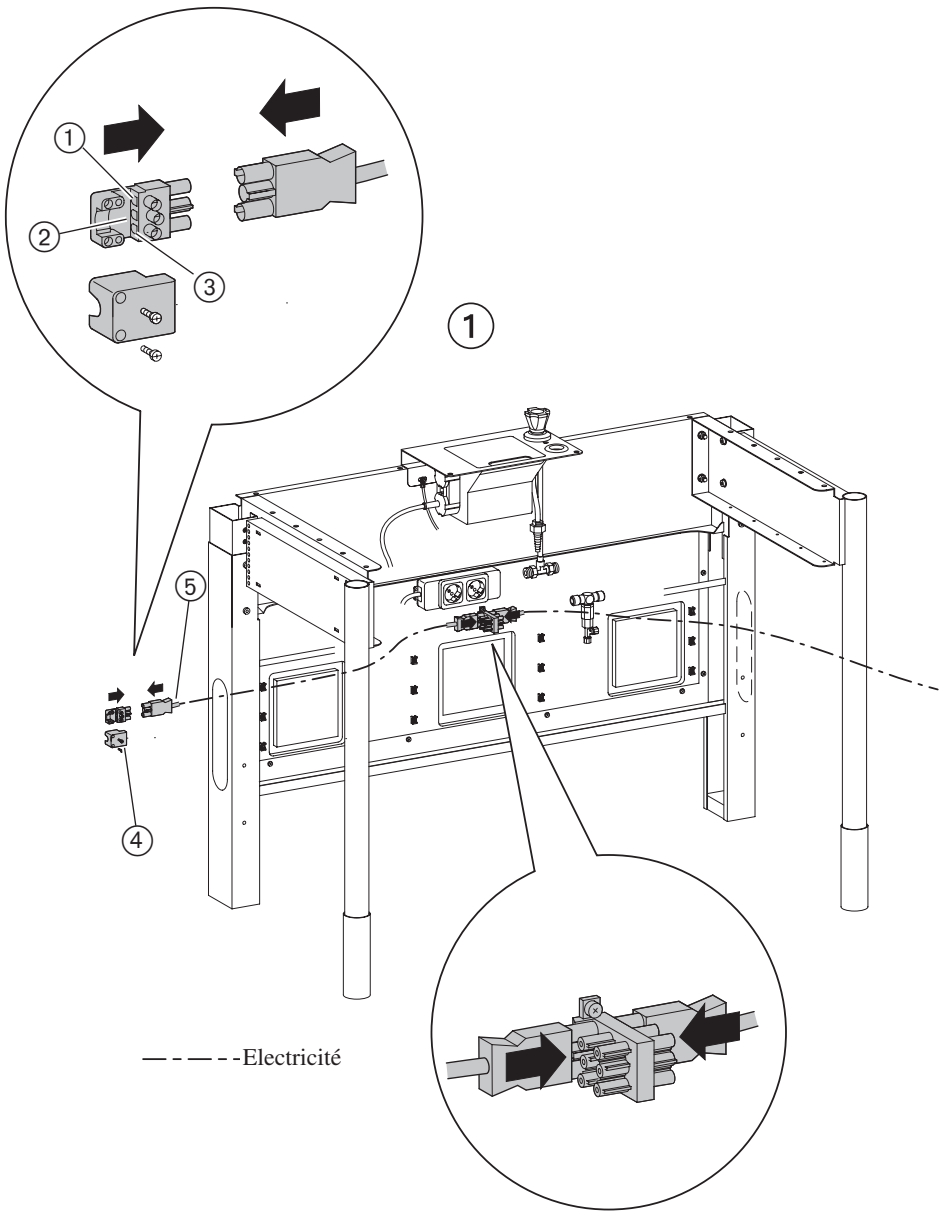
Modèles 5200-U, 5210-U SJT ou SJTW homologués UL et CSA

Brancher la ligne de raccordement électrique ④ (à fournir par le client) sur la prise ⑤ (fournie).

Neutre (N)	sur ①
Conducteur de protection	sur ②
Phase L1	sur ③

⚠

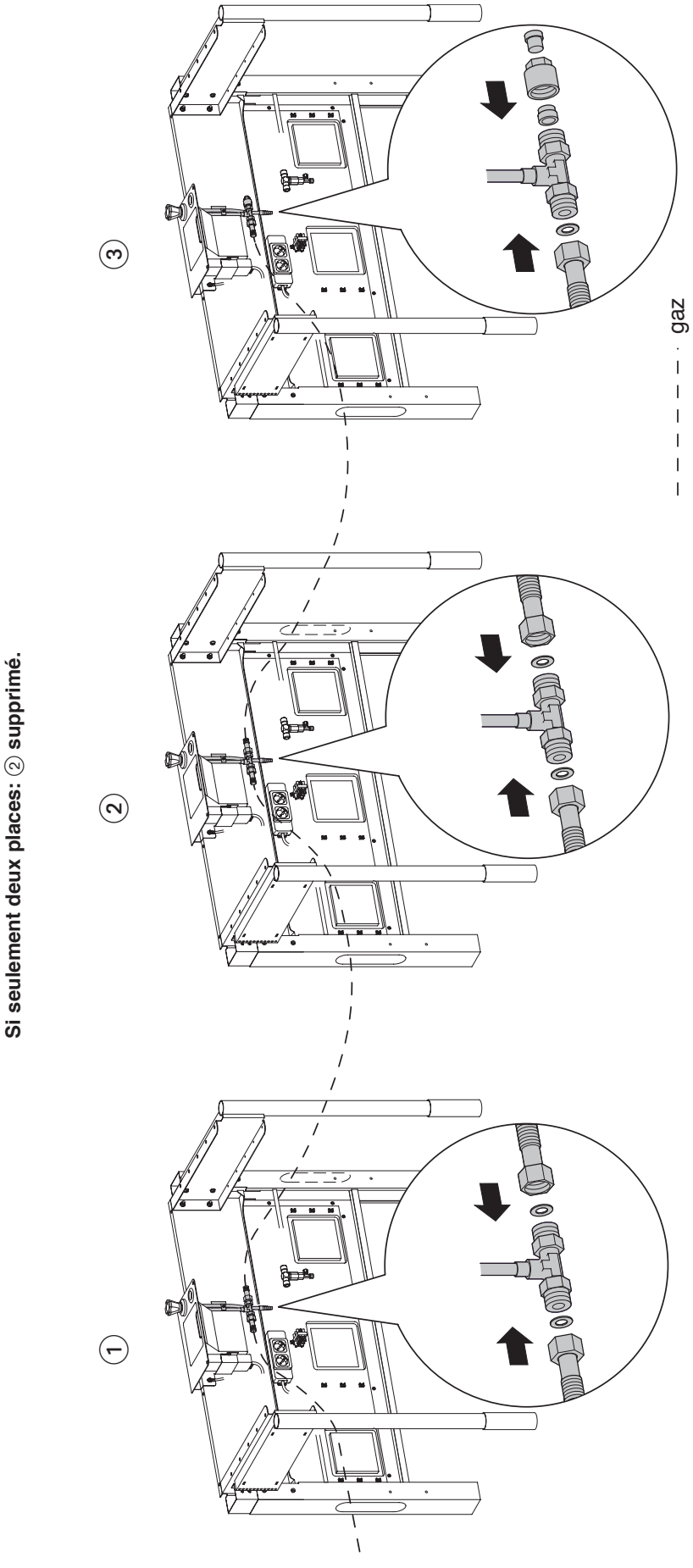
- *Installer la ligne d'équipotentialité*
- *Bien relier le conducteur de protection à l'installation électrique du client.*



A 6.2 Raccordement (fluides) pour poste de travail triple

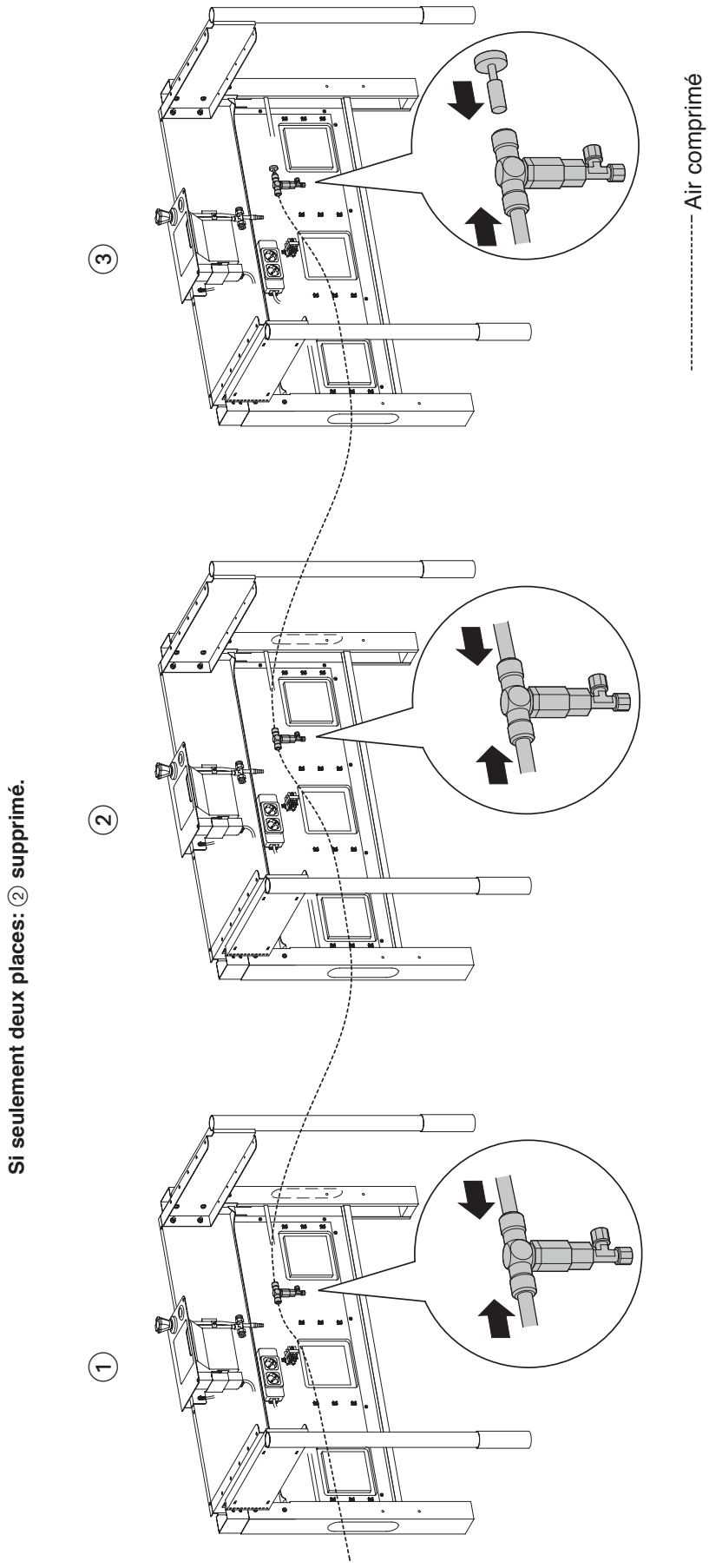
A 6.2.1 Raccordement (gaz) pour poste de travail triple

Si seulement deux places: ② supprimé.



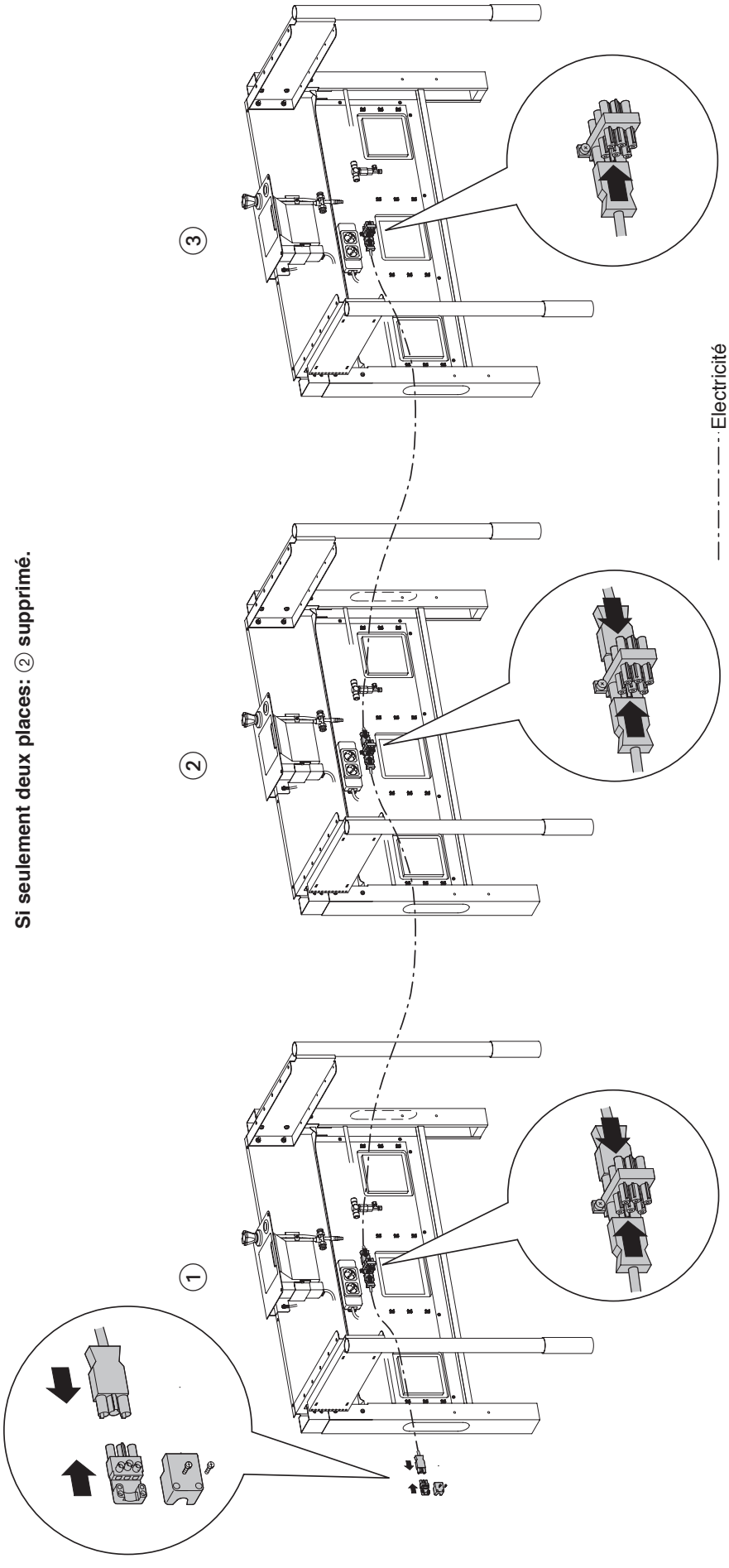
A 6.2.2 Raccordement "air comprimé" pour poste de travail triple

Si seulement deux places: ② supprimé.



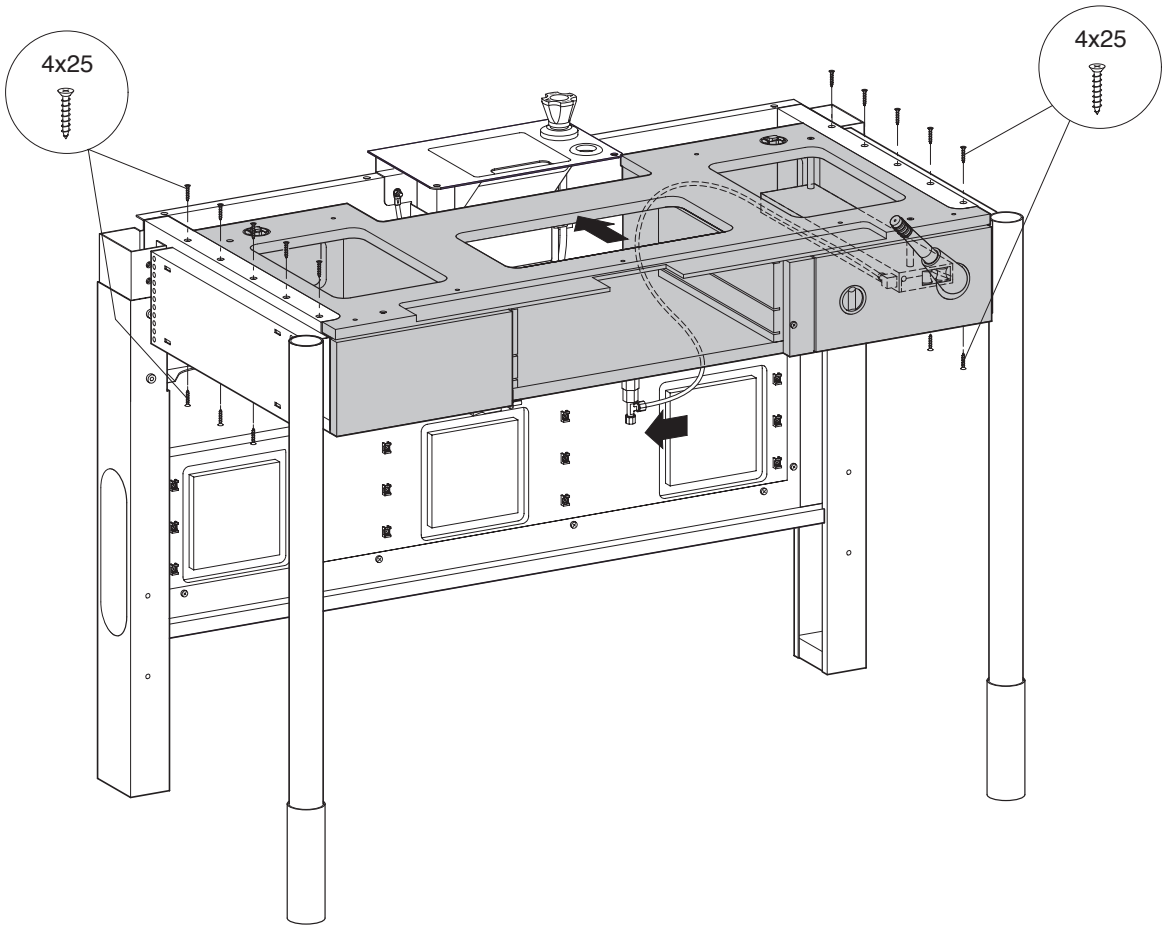
A 6.2.3 Raccordement électrique pour poste de travail triple

Si seulement deux places: ② supprimé.

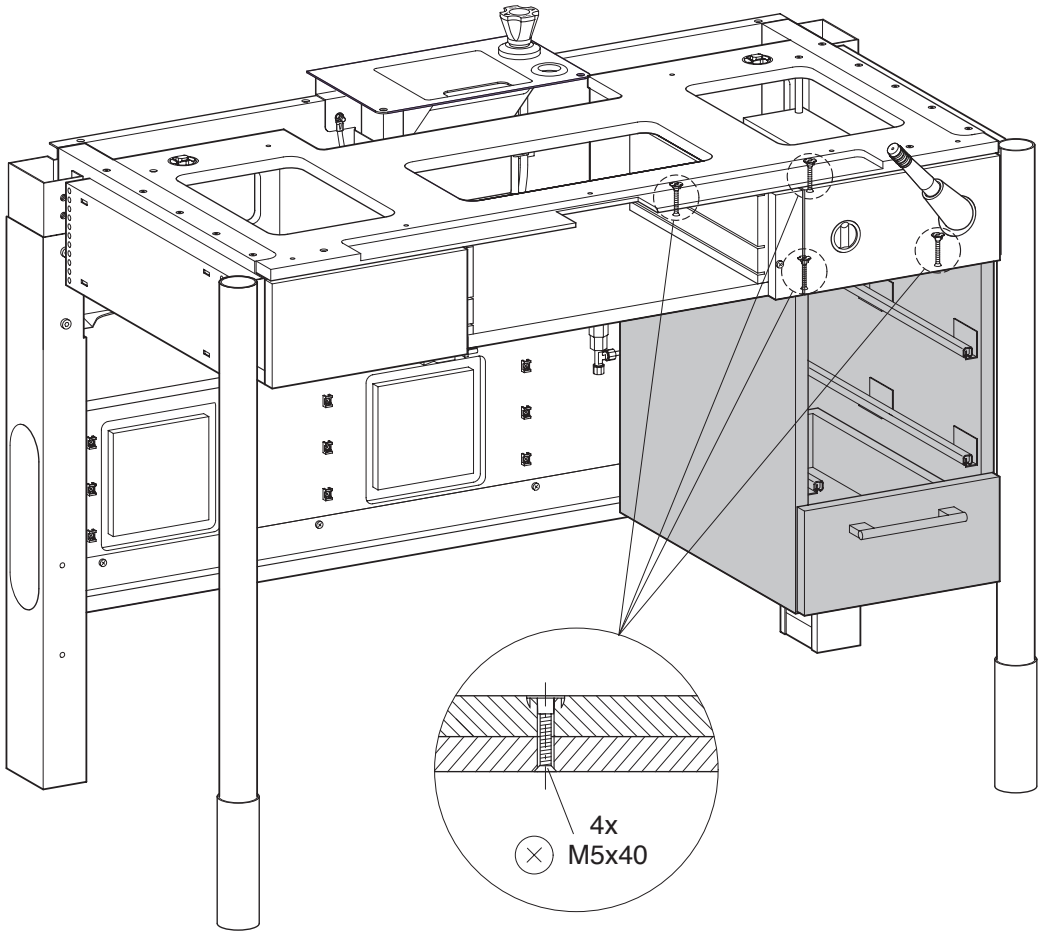


FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

⑥

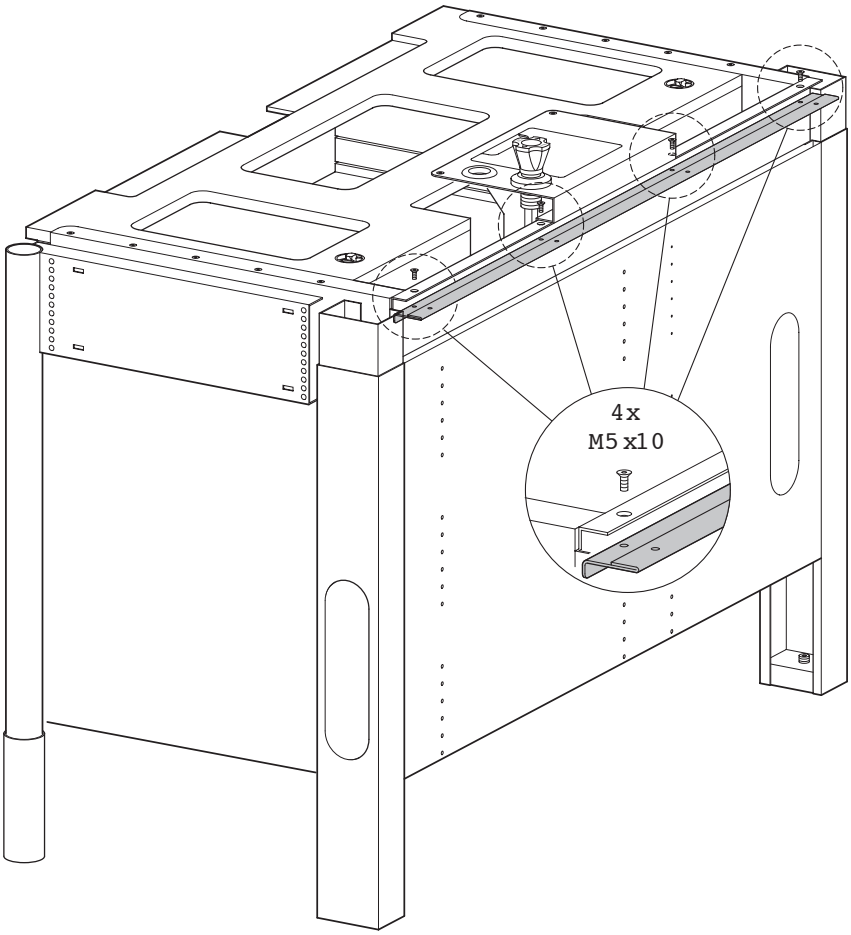


⑦



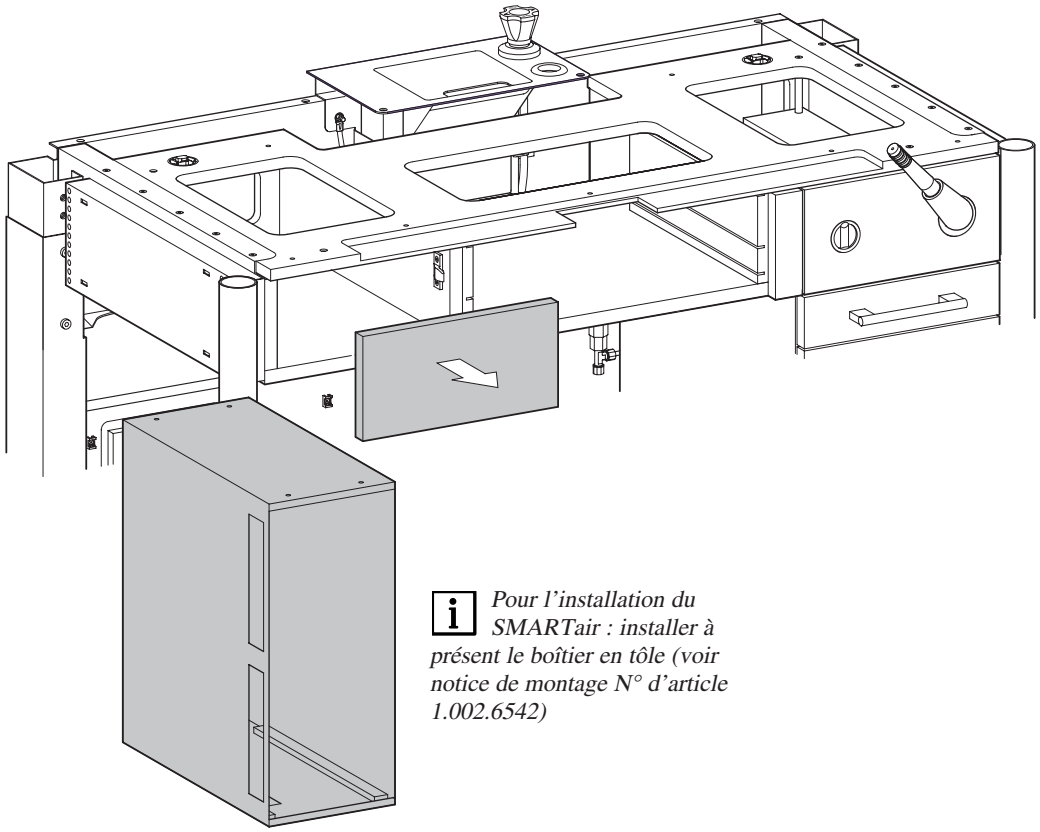
FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

⑧



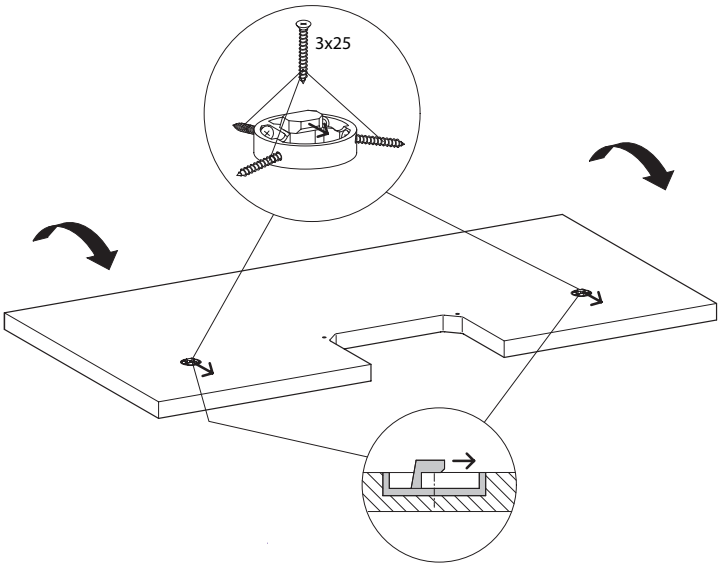
Poste de travail 3 places : mettre à présent une équerre pour étagères
3 places (en standartd): voir notice de montage N° d'article 1.002.6457
3 places (en cercle) : voir notice de montage N° d'article 1.002.6456
3 places (en étoile) : voir notice de montage N° d'article 1.002.6455

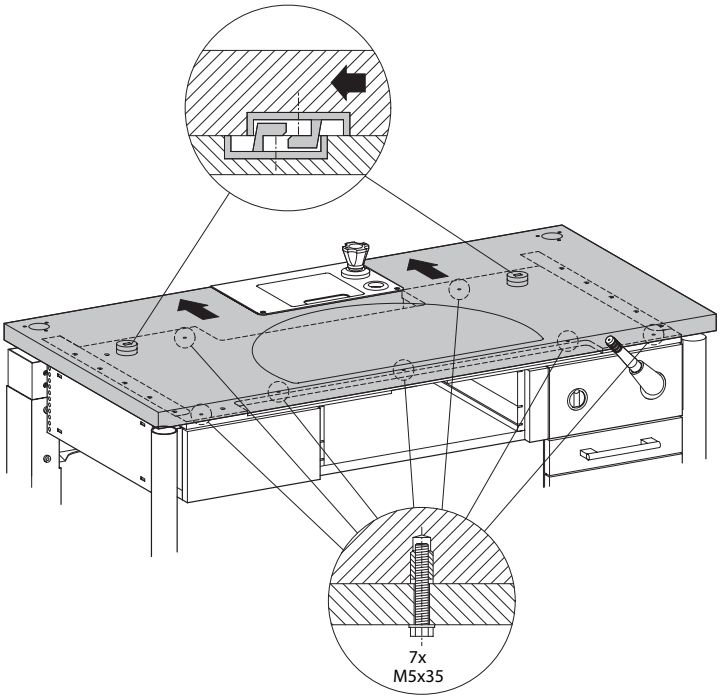
⑨



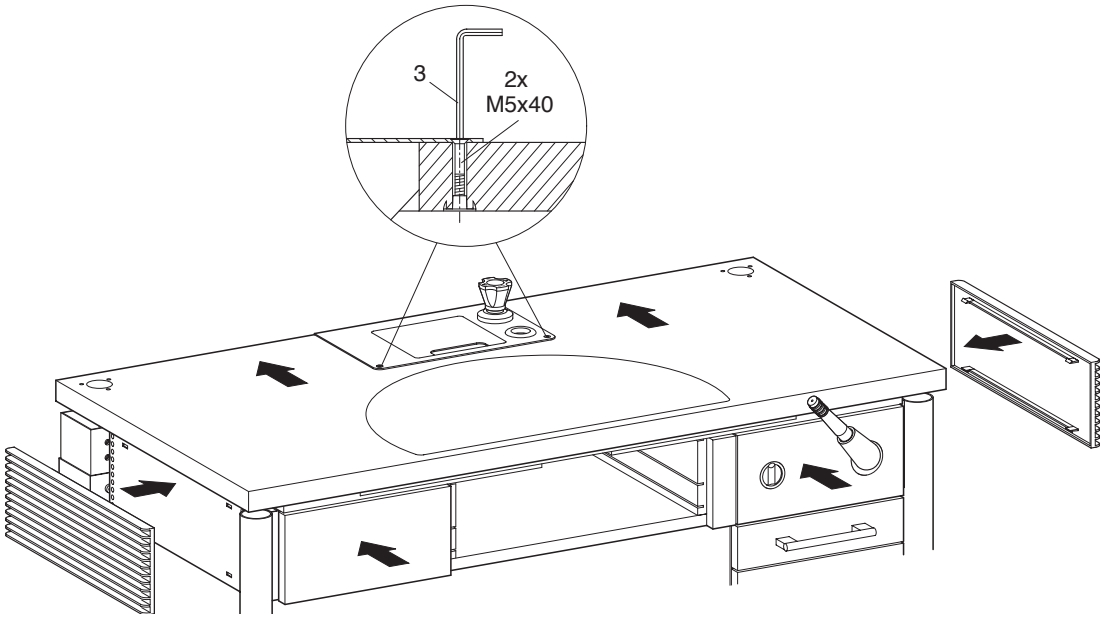
Pour l'installation du SMARTair : installer à présent le boîtier en tôle (voir notice de montage N° d'article 1.002.6542)

⑩



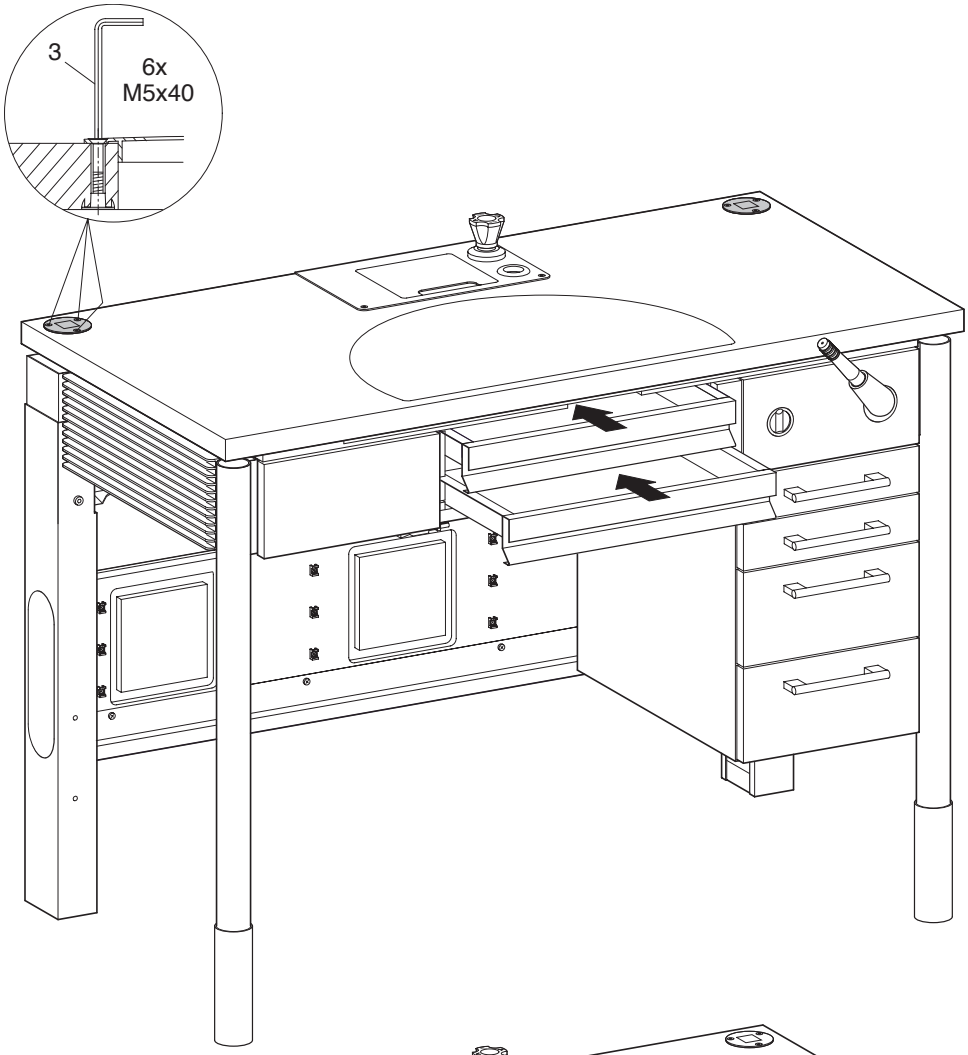


⑪

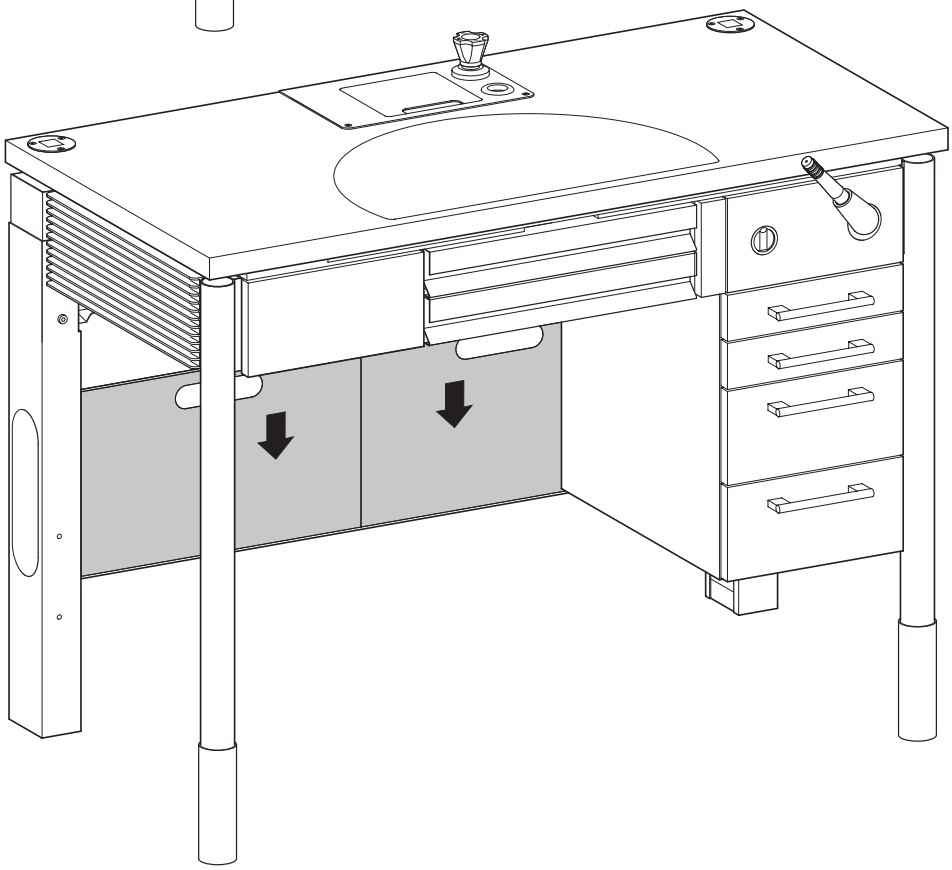


FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

⑫



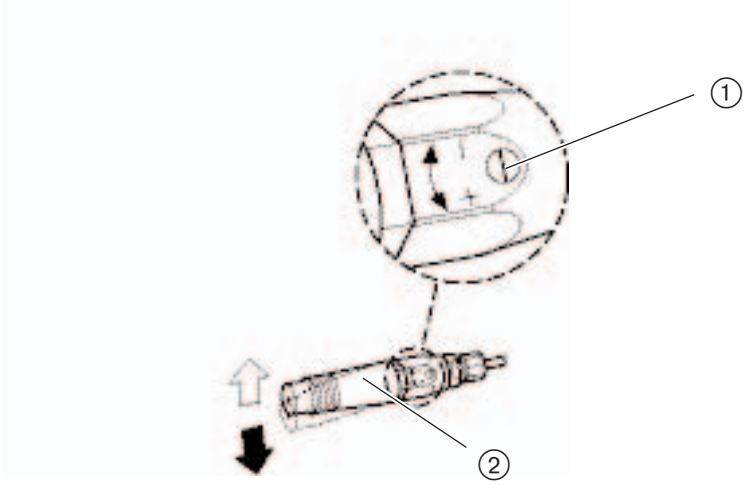
⑬



FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

A 7 Organes de commande/utilitaires

② Soufflette
③ Robinet de gaz



A 8 Utilisation des organes utilitaires

⚠ *Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages imputables à une utilisation non conforme du produit.*

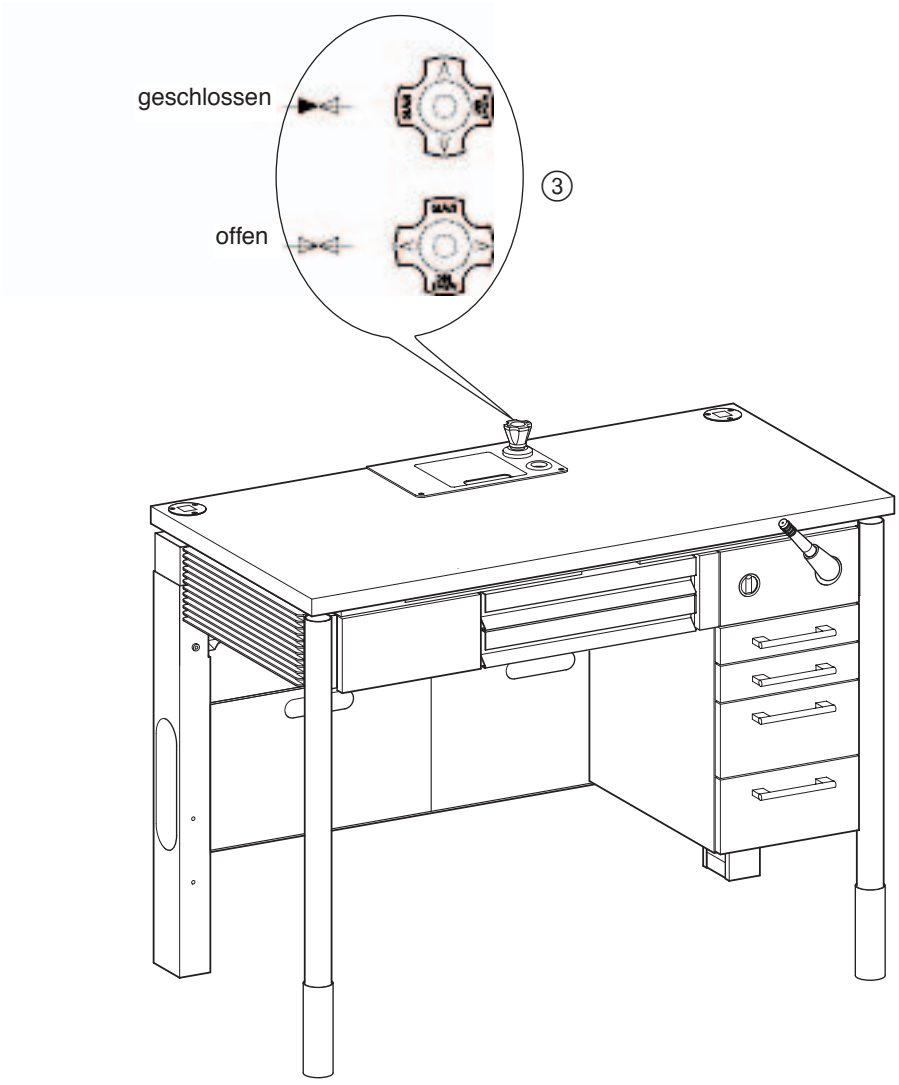
Après avoir sorti la soufflette ②, exercer une pression latérale pour envoyer de l'air comprimé.

Le débit d'air se règle en exerçant une pression plus ou moins forte selon le débit souhaité.

Le débit maximal se règle à l'aide de la vis latérale ①.

Pour ouvrir le robinet de gaz ③ : appuyer dessus puis lui imprimer un mouvement de rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ *Une fois le travail terminé, bien refermer le robinet de gaz ③ dans le sens des aiguilles d'une montre.*



⚠ *Consignes de sécurité concernant le bec Bunsen:*

- *En général les becs Bunsen n'ont pas de position "fermé", ce qui veut dire que dès que l'arrivée de gaz est ouverte, du gaz passe dans la buse de la veilleuse du bec.*
- *Le bec Bunsen doit faire l'objet d'une surveillance permanente lorsqu'on l'utilise.*
- *Quand on a fini de s'en servir, toujours couper l'arrivée de gaz (fermer le robinet d'arrivée de gaz/le robinet de sécurité)*
- *Dans les salles de cours, ne l'utiliser qu'après avoir activé les systèmes d'arrêt installés en amont.*
- *Ne pas placer la flamme du bec Bunsen sous des équipements tels que lampe de travail, étagère, etc.*
- *Veiller à ce que le bec Bunsen soit bien stable là où il est posé.*
- *Si vous sentez une odeur de gaz, coupez immédiatement le robinet d'arrivée de gaz puis prenez les mesures de sécurité qui s'imposent.*
- *Bien appliquer les directives en matière de prévention des accidents.*

A 9 Maintenance

Les interventions de maintenance (réparations/entretien) sur la partie électrique et/ou sur la partie gaz (conduite de gaz, robinet de gaz, bec Bunsen, tuyau de gaz) du poste de travail doivent impérativement être confiées à un professionnel (ou à une personne ayant suivi une formation dans nos ateliers) connaissant bien les consignes de sécurité. Avant d'ouvrir un boîtier électrique, toujours débrancher la prise afin que le poste de travail ne soit plus parcouru par aucun courant.

Lire le mode d'emploi KaVo "Surfaces" (No d'article 0.488.6092)

A 9.1 Nettoyage

Quand le FLEXspace est sale, le nettoyer en passant dessus un chiffon mouillé.

A 9.2 Entretien des surfaces

Tant que les surfaces laquées sont encore neuves (sur de telles surfaces l'eau ne pénètre pas, elle reste à l'état de gouttelettes), les nettoyer simplement avec de l'eau et un produit nettoyant doux, non abrasif.

Enlever chaque jour les grosses saletés à la spatule puis nettoyer avec un chiffon mouillé et du savon (ou équivalent).

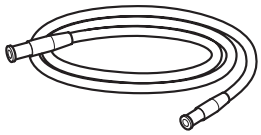
Ne pas utiliser de solvants tels que Nitro, Per, produit sanitaire, alcool ou dégraissant.

Produit d'entretien à appliquer après nettoyage et séchage du plateau de l'établi :
No d'article 0.411.9080 pour Laminate en TECHdent
No d'article 0.411.9010 pour HÊTRE
Appliquer le produit une ou deux fois par semaine, avec un chiffon, en couche fine. Ensuite, au bout d'une demi-heure environ, passer délicatement un coup de chiffon sec pour faire briller.

Certains produits comme le Neacid, l'Oxynon, l'Anoxan peuvent altérer la qualité de surface et la stabilité chromatique du plateau de l'établi. C'est pourquoi il est conseillé, lorsque de tels produits sont utilisés, de recouvrir le plateau.
En outre, les résines prothétiques à base de MMA peuvent réagir chimiquement avec le Corian, STONEdent, et se lier avec lui de façon permanente.

Concernant le hêtre, Coriane et le STONEdent : attention aux températures élevées. Une spatule à cire chaude ou la flemme d'un bec Bunsen par exemple, peuvent faire des marques.

A 9.3 Entretien du tuyau du bec Bunsen



⚠ *Une dilatation excessive du tuyau, son vieillissement, des sollicitations trop importantes, la chaleur, la lumière, les acides, les lessives, peuvent provoquer sa fissuration. Autrement dit, ce tuyau de sécurité a une durée de vie limitée.*

Par conséquent, veuillez l'inspecter régulièrement et soigneusement pour voir s'il y a des fissures, notamment au niveau de l'embout.
Si le tuyau est très sollicité, effectuer ce contrôle à intervalles plus rapprochés. Surtout s'il a été au contact de produits chimiques et/ou a subi de fortes contraintes mécaniques sur sa face externe.

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

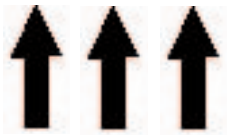
B 1 Informations importantes

B 1.1 Transport et stockage

L'emballage est constitué de carton et est lui-même emballé dans du carton ondulé. Les instructions relatives au transport et au déballage sont imprimées à l'extérieur. Elles informent sur le transport et le stockage.

Conditions d'environnement :
Température ambiante autorisée :
de - 10°C à + 60°C
Humidité relative < 90 %,
Pas de condensation

1. Transporter verticalement
   haut : dans la direction de la flèche



2. A protéger des chocs.

3. A préserver de l'humidité.

B 1.2 Que faire en cas de dommages subis pendant le transport ?

Laisser l'article et l'emballage inchangés dans tous les cas, ne pas utiliser l'article.

Informer l'entreprise de transport du dommage.

Contacter KaVo, service de livraison, sous 4 jours au 0 75 61 / 86 – 150

Pour le règlement des dommages, fournir à KaVo la lettre de route et le constat du dommage.

Ne renvoyer l'article endommagé en aucun cas avant d'avoir consulté l'entreprise KaVo.

B 1.3 Poids et étiquetage de l'emballage

Conserver l'emballage afin de le renvoyer éventuellement en cas de réparation nécessaire.

Emballage FLEXspace

Longueur :	env. 1270 mm
Largeur :	env. 815 mm
Hauteur :	env. 1010 mm

Poids total avec l'emballage	143 kg
Poids total sans l'emballage	130 kg

possibilités de personnalisation

Conditions de garantie

KaVo se porte garant dans le cadre de ses "Conditions de livraison et de paiement", de la prestation de garantie en ce qui concerne le bon fonctionnement de l'appareil, ainsi que de l’absence de défauts (défauts matériaux ou défauts de fabrication) durant 12 mois à compter de la date de vente certifiée par le vendeur.
En cas de réclamation justifiée, KaVo assurera gratuitement la remise en état ou la fourniture des pièces de rechange requises.
La garantie ne couvre pas les dommages éventuels (et leurs conséquences) résultant de l’usure naturelle, d’une manipulation, d’un nettoyage ou d’un entretien inappropriés, du non respect des instructions d'entretien/d'utilisation/de raccordement, de la corrosion, de la présence d’impuretés dans l’alimentation en air, ou de phénomènes chimiques ou électriques inhabituels ou inadmissibles aux termes des prescriptions du fabricant.
La prestation de garantie ne s'étend pas, en règle générale, aux lampes, conduteurs optiques en verre, verrerie, pièces en caoutchouc et à la résistance des couleurs des pièces plastiques.
Les droits de garantie seront en outre supprimés si les défauts constatés (et leurs conséquences) ont pour origine des manipulations illicites/modifications du produit par l'utilisateur. Pour que les droits de garantie puissent être accordés, le client devra en faire la demande à KaVo par écrit, sans attendre,
et en joignant à sa plainte une copie de la facture/du bon de livraison sur laquelle le numéro de fabrication devra être bien lisible. Outre la garantie, l'acheteur dispose des droits de garantie juridiquement licites qu'il pourra faire valoir dans un délai de garantie de 12 mois.

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

KaVo. Dental Excellence.

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of conformity
CE-Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità con le norme CE
Prohlášení o shodě s normami ES
Declaración de Conformidad de la CE

Manufacturer:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach

FLEXspace Typ 5200 und 5200U

2006/95/EC	**EC Low Voltage Directive**
2004/108/EC	**EMC Directive**
EN 61010-1	**Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use. General requirements**
EN 61326-1	**Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements**

D — Wir erklären, dass die von uns hergestellten Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen gemäß den Bestimmungen der obigen Richtlinie übereinstimmen. Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden die benannten Normen oder normative Dokumente angewandt.

GB — We declare that the products manufactured by us to which this statement refers, conform to the essential requirements according to the above-mentioned directive. The specified standards or normative documents were applied to evaluate the product.

FR — Nous déclarons que les produits que nous fabriquons, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux exigences essentielles selon les dispositions de la directive susmentionnée. Les normes ou autres documents normatifs désignés sont utilisés pour le jugement de ce produit.

IT — Dichiariamo che i prodotti da noi fabbricati, a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti fondamentali ai sensi delle disposizioni della direttiva summenzionata. Per la valutazione del prodotto sono stati applicati le norme o i documenti normativi citati.

CZ — Prohlašujeme, že se námi vyráběné výrobky, na které se vztahuje toto prohlášení, shodují se základními požadavky podle předpisů výše uvedené směrnice. K posouzení výrobku byly použity uvedené normy nebo normativy.

ES — Por la presente declaramos que los productos que nosotros fabricamos, y a los que hace referencia esta declaración, cumplen los requisitos básicos de conformidad con las disposiciones de la directiva arriba mencionada. Las normas o documentos normativos mencionados se aplican en la evaluación de dichos productos.

Biberach
effective date 17.10.2008

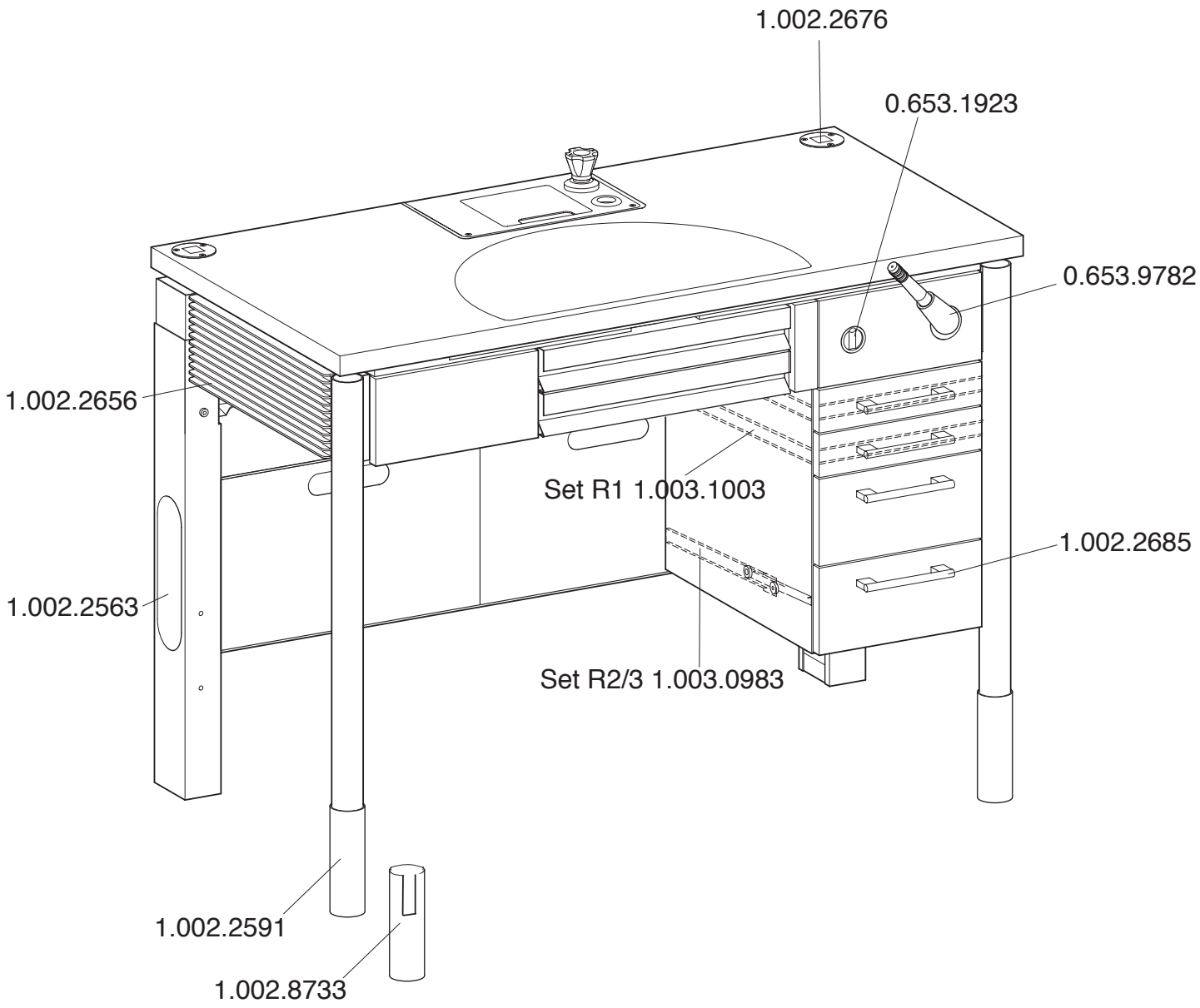
CE

Bernd Rakow

Bernd Rakow
Quality Director

FLEXspace typen 5200, 5200-U, 5210, 5210-U.

Pièces de rechange



1.002.4316 • Fk • 11/08 • fr **17.01**

KaVo. Dental Excellence.

KaVo Dental GmbH. D-88400 Biberach/Riss
Telefon +49 7351 56-0 Fax +49 7351 56-1488
Internet: www.kavo.com